

B.A. (Honours) Semester-V Examination, 2014

Persian  
Paper-IX

Time: Three Hours

Full Marks: 40

Questions are value as indicated in the margin.

Attempt All the questions

Q.No: (1) Translate any four couplets of the following: 10

ای گنبد گیتی ای دماوند	الف) ای دیوسفید پای در بند
ز آهن بمیان یکی مگر بند	ب) از مسیم بسری یکی کلمه خود
کنز از منظره نایاب ادرا	ج) حیف ازین گلی که بر آب اورا
خست در آب چو ماهی از شست	د) زین سخن عاشق معشوقه پرست
نه معانی نه بیان می خواهد	ه) شاعری طبع روان می خواهد
نکته چین کلمات و بند	و) آنکه پیش تو خدای اد بند

Q.No: (2) Describe the life and works of Perveen ~~Etesami~~ <sup>پیرین ایتسانی</sup> 10  
or

Nima Yooshig is a founder of Sher now (شعر نو) do you agree? Discuss.

Q.No: (3) Explain either of the following either in Persian or English? 10

الف - زندگی شاید  
یک خیابان دراز است که پر از زنی باز نیلی از آن میگذرد  
زندگی شاید  
رسم نیست که مردی با آن خود را از شناخته می آورد  
زندگی شاید طفلیست که از مدرسه بر میگردد

ب) ہر بار کہ تو خواستہ ام برکنم امید  
اُموش گرم خولیش برویم گتادہ ای  
دالستہ ام کہ ہر چہ کنی جنز قریب نیست  
امادر این قریب فسوئہا بنادہ ای

Q.No. (4) Make sentences with any five of the following words: 10

بیونزدن ، آہ کشیدن ، آئینہ تاریکی ، خوشبختی ، ویران ساختن ،  
ادراک ، توأم شدن ، پس و پیش کردن ، محنت کشیدن ، پاراشنا ،  
دل نمکین ، فکر باطل ۔